

**ARCHIVES HISTORIQUES
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"**

COM (82)720

Vol. 1982/0223

Historical Archives of the European Commission

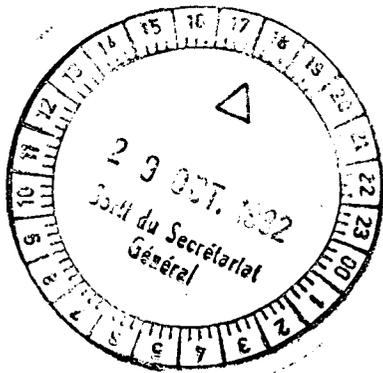
Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES



COM(82) 720 final

Bruxelles, le 28 octobre 1982

PROPOSITION DE RÈGLEMENT (CECA, CEE, EURATOM) DU CONSEIL

- modifiant les tableaux des traitements de base arrêtés par les Règlements (CECA, CEE, Euratom) n° 371/82 et n° 372/82 du 15.2.1982
- et adaptation à compter du 1.4.1980 des coefficients correcteurs applicables aux rémunérations et pensions versées dans divers pays d'affectation

(présentée par la Commission au Conseil)

COM(82) 720 final

507/200
Proposition de

Règlement (CECA, CEE, EURATOM) n° du Conseil

- modifiant les tableaux des traitements de base arrêtés par les Règlements (CECA, CEE, Euratom) n° 371/82 et n° 372/82 du 15.2.1981
 - et adaptation à compter du 1.4.1980 des coefficients correcteurs applicables aux rémunérations et pensions versées dans divers pays d'affectation
-

LE CONSEIL DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

- VU le traité instituant un Conseil unique et une Commission unique des Communautés européennes,
- VU le protocole sur les privilèges et immunités des Communautés européennes et notamment son article 13,
- VU le Statut des fonctionnaires des Communautés européennes et le régime applicable aux autres agents de ces Communautés, fixés par le règlement (CEE, Euratom, CECA) n° 259/68, modifié en dernier lieu par le règlement (Euratom, CECA, CEE) n° 3821/81, et notamment les articles 63, 64, 65 et 82 dudit Statut, ainsi que les articles 20, 1er alinéa, et 64 dudit régime,
- VU la décision du Conseil du 29.7.76, modifiée le 26.6.78, fixant la Méthode de calcul pour l'examen périodique du niveau des rémunérations,
- VU la proposition de la Commission,
- VU l'arrêt de la Cour de Justice des Communautés européennes en date du 6.10.82 rendu dans l'affaire n° 59/81 Commission/Conseil,

.../...

- CONSIDERANT qu'il y a lieu de rapporter diverses dispositions des Règlements (CECA, CEE, Euratom) n° 371/82 et 372/82 du 15.2.82 portant adaptation à compter des 1.7.80 et 1.7.81 des rémunérations et pensions des fonctionnaires et autres agents des Communautés, ainsi que des coefficients correcteurs applicables à ces droits pécuniaires,

- CONSIDERANT qu'au vu des données de la politique économique et sociale des Communautés durant les 12 mois précédant le 1.7.80 et compte tenu de l'évolution des traitements publics durant cette période, il convient d'adapter corrélativement à compter du 1.7.80 les rémunérations et pensions des fonctionnaires et autres agents des Communautés,

- CONSIDERANT que par voie de conséquence, il y a lieu d'adapter ces rémunérations également à compter du 1.7.81, le taux d'augmentation des rémunérations nettes, tel que décidé précédemment suivant Règlement 372/82 du 15.2.82 demeurant en tout cas inchangé,

- CONSIDERANT qu'en exécution de l'arrêt de la Cour de Justice du 6.10.82, il y a lieu d'adapter, à compter du 1.4.80, les coefficients correcteurs applicables aux rémunérations versées dans divers pays d'affectation ayant connu un taux d'inflation particulièrement élevé, et les coefficients correcteurs applicables aux pensions d'ayants droit domiciliés dans ceux de ces pays situés sur le territoire des Communautés,

.../...

A ARRETE LE PRESENT REGLEMENT :Article 1er

a) Avec effet au 1.7.1980, le tableau des traitements mensuels de base figurant à l'article 66 du statut, est remplacé par le tableau suivant :

| Grades | Echelons | | | | | | | |
|----------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| A 1 | 224337 | 236285 | 248233 | 260181 | 272129 | 284077 | | |
| A 2 | 199018 | 210419 | 221820 | 233221 | 244622 | 256023 | | |
| A 3/LA 3 | 164722 | 174695 | 184668 | 194641 | 204614 | 214587 | 224560 | 234533 |
| A 4/LA 4 | 138291 | 146075 | 153859 | 161643 | 169427 | 177211 | 184995 | 192779 |
| A 5/LA 5 | 113880 | 120669 | 127458 | 134247 | 141036 | 147825 | 154614 | 161403 |
| A 6/LA 6 | 98306 | 103712 | 109118 | 114524 | 119930 | 125336 | 130742 | 136148 |
| A 7/LA 7 | 84545 | 88784 | 93023 | 97262 | 101501 | 105740 | | |
| A 8/LA 8 | 74708 | 77744 | | | | | | |
| B 1 | 98306 | 103712 | 109118 | 114524 | 119930 | 125336 | 130742 | 136148 |
| B 2 | 85106 | 89125 | 93144 | 97163 | 101182 | 105201 | 109220 | 113239 |
| B 3 | 71287 | 74629 | 77971 | 81313 | 84655 | 87997 | 91339 | 94681 |
| B 4 | 61579 | 64476 | 67373 | 70270 | 73167 | 76064 | 78961 | 81858 |
| B 5 | 54990 | 57333 | 59676 | 62019 | | | | |
| C 1 | 62822 | 65379 | 67936 | 70493 | 73050 | 75607 | 78164 | 80721 |
| C 2 | 54574 | 56916 | 59258 | 61600 | 63942 | 66284 | 68626 | 70968 |
| C 3 | 50866 | 52873 | 54880 | 56887 | 58894 | 60901 | 62908 | 64915 |
| C 4 | 45903 | 47787 | 49671 | 51555 | 53439 | 55323 | 57207 | 59091 |
| C 5 | 42297 | 44049 | 45801 | 47553 | | | | |
| D 1 | 47859 | 49977 | 52095 | 54213 | 56331 | 58449 | 60567 | 62685 |
| D 2 | 43587 | 45468 | 47349 | 49230 | 51111 | 52992 | 54873 | 56754 |
| D 3 | 40536 | 42294 | 44052 | 45810 | 47568 | 49326 | 51084 | 52842 |
| D 4 | 38275 | 39833 | 41391 | 42949 | | | | |

.../...

b) Avec effet au 1.7.1980, le tableau des traitements mensuels de base figurant à l'article 20 du RAA, est remplacé par le tableau suivant :

| Grades | Echelons | | | | | | | |
|--------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| | 224337 | 236285 | 248233 | 260181 | 272129 | 284077 | | |
| | 199018 | 210419 | 221820 | 233221 | 244622 | 256023 | | |
| 3 LA 3 | 164722 | 174695 | 184668 | 194641 | 204614 | 214587 | 224560 | 234533 |
| 4 LA 4 | 138291 | 146075 | 153859 | 161643 | 169427 | 177211 | 184995 | 192779 |
| 5 LA 5 | 113880 | 120669 | 127458 | 134247 | 141036 | 147825 | 154614 | 161403 |
| 6 LA 6 | 98306 | 103712 | 109118 | 114524 | 119930 | 125336 | 130742 | 136148 |
| 7 LA 7 | 84545 | 88784 | 93023 | 97262 | 101501 | 105740 | | |
| 8 LA 8 | 74708 | 77744 | | | | | | |
| | 98306 | 103712 | 109118 | 114524 | 119930 | 125336 | 130742 | 136148 |
| | 85106 | 89125 | 93144 | 97163 | 101182 | 105201 | 109220 | 113239 |
| | 71287 | 74629 | 77971 | 81313 | 84655 | 87997 | 91339 | 94681 |
| | 61579 | 64476 | 67373 | 70270 | 73167 | 76064 | 78961 | 81858 |
| | 54990 | 57333 | 59676 | 62019 | | | | |
| | 59947 | 62383 | 64819 | 67255 | 69691 | 72127 | 74563 | 76999 |
| | 52100 | 54330 | 56560 | 58790 | 61020 | 63250 | 65480 | 67710 |
| | 48620 | 50526 | 52432 | 54338 | 56244 | 58150 | 60056 | 61962 |
| | 43919 | 45707 | 47495 | 49283 | 51071 | 52859 | 54647 | 56435 |
| | 40483 | 42160 | 43837 | 45514 | | | | |
| | 45794 | 47798 | 49802 | 51806 | 53810 | 55814 | 57818 | 59822 |
| | 41729 | 43513 | 45297 | 47081 | 48865 | 50649 | 52433 | 54217 |
| | 38901 | 40561 | 42221 | 43881 | 45541 | 47201 | 48861 | 50521 |
| | 36740 | 38192 | 39644 | 41096 | | | | |

.../...

c) Avec effet au 1.7.1980, le tableau des traitements mensuels de base figurant à l'article 63 du RAA, est remplacé par le tableau suivant :

| Catégories | Groupes | Classes | | | |
|------------|---------|---------|--------|--------|--------|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| A | I | 106691 | 119894 | 133097 | 146300 |
| | II | 77290 | 84895 | 92500 | 100105 |
| | III | 64834 | 67767 | 70700 | 73633 |
| B | IV | 62260 | 68422 | 74584 | 80746 |
| | V | 48780 | 52034 | 55288 | 58542 |
| C | VI | 46370 | 49133 | 51896 | 54659 |
| | VII | 41493 | 42915 | 44337 | 45759 |
| D | VIII | 37444 | 39684 | 41924 | 44164 |
| | IX | 36043 | 36552 | 37061 | 37570 |

Article 2

Avec effet au 1.7.1980, les montants figurant à l'article 4 du Règlement (CEE, Euratom, CECA) n° 260/68 sont affectés du coefficient 2,105365.

.../...

Article 3

a) Avec effet au 1.7.1981, le tableau des traitements mensuels de base figurant à l'article 66 du statut, est remplacé par le tableau suivant :

| Grades | Echelons | | | | | | | |
|----------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| A 1 | 236676 | 249281 | 261886 | 274491 | 287096 | 299701 | | |
| A 2 | 209964 | 221992 | 234020 | 246048 | 258076 | 270104 | | |
| A 3/LA 3 | 173783 | 184304 | 194825 | 205346 | 215867 | 226388 | 236909 | 247430 |
| A 4/LA 4 | 145897 | 154109 | 162321 | 170533 | 178745 | 186957 | 195169 | 203381 |
| A 5/LA 5 | 120144 | 127306 | 134468 | 141630 | 148792 | 155954 | 163116 | 170278 |
| A 6/LA 6 | 103714 | 109417 | 115120 | 120823 | 126526 | 132229 | 137932 | 143635 |
| A 7/LA 7 | 89195 | 93667 | 98139 | 102611 | 107083 | 111555 | | |
| A 8/LA 8 | 78816 | 82019 | | | | | | |
| B 1 | 103714 | 109417 | 115120 | 120823 | 126526 | 132229 | 137932 | 143635 |
| B 2 | 89787 | 94027 | 98267 | 102507 | 106747 | 110987 | 115227 | 119467 |
| B 3 | 75208 | 78734 | 82260 | 85786 | 89312 | 92838 | 96364 | 99890 |
| B 4 | 64968 | 68024 | 71080 | 74136 | 77192 | 80248 | 83304 | 86360 |
| B 5 | 58014 | 60486 | 62958 | 65430 | | | | |
| C 1 | 66279 | 68976 | 71673 | 74370 | 77067 | 79764 | 82461 | 85158 |
| C 2 | 57575 | 60046 | 62517 | 64988 | 67459 | 69930 | 72401 | 74872 |
| C 3 | 53665 | 55782 | 57899 | 60016 | 62133 | 64250 | 66367 | 68484 |
| C 4 | 48426 | 50414 | 52402 | 54390 | 56378 | 58366 | 60354 | 62342 |
| C 5 | 44618 | 46468 | 48318 | 50168 | | | | |
| D 1 | 50493 | 52727 | 54961 | 57195 | 59429 | 61663 | 63897 | 66131 |
| D 2 | 45987 | 47971 | 49955 | 51939 | 53923 | 55907 | 57891 | 59875 |
| D 3 | 42766 | 44621 | 46476 | 48331 | 50186 | 52041 | 53896 | 55751 |
| D 4 | 40380 | 42024 | 43668 | 45312 | | | | |

.../...

b) Avec effet au 1.7.1981, le tableau des traitements mensuels de base, figurant à l'article 20 du RAA, est remplacé par le tableau suivant :

| Grades | Echelons | | | | | | | |
|----------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| A 1 | 236676 | 249281 | 261886 | 274491 | 287096 | 299701 | | |
| A 2 | 209964 | 221992 | 234020 | 246048 | 258076 | 270104 | | |
| A 3/LA 3 | 173783 | 184304 | 194825 | 205346 | 215867 | 226388 | 236909 | 247430 |
| A 4/LA 4 | 145897 | 154109 | 162321 | 170533 | 178745 | 186957 | 195169 | 203381 |
| A 5/LA 5 | 120144 | 127306 | 134468 | 141630 | 148792 | 155954 | 163116 | 170278 |
| A 6/LA 6 | 103714 | 109417 | 115120 | 120823 | 126526 | 132229 | 137932 | 143635 |
| A 7/LA 7 | 89195 | 93667 | 98139 | 102611 | 107083 | 111555 | | |
| A 8/LA 8 | 78816 | 82019 | | | | | | |
| B 1 | 103714 | 109417 | 115120 | 120823 | 126526 | 132229 | 137932 | 143635 |
| B 2 | 89787 | 94027 | 98267 | 102507 | 106747 | 110987 | 115227 | 119467 |
| B 3 | 75208 | 78734 | 82260 | 85786 | 89312 | 92838 | 96364 | 99890 |
| B 4 | 64968 | 68024 | 71080 | 74136 | 77192 | 80248 | 83304 | 86360 |
| B 5 | 58014 | 60486 | 62958 | 65430 | | | | |
| C 1 | 63245 | 65815 | 68385 | 70955 | 73525 | 76095 | 78665 | 81235 |
| C 2 | 54965 | 57318 | 59671 | 62024 | 64377 | 66730 | 69083 | 71436 |
| C 3 | 51294 | 53305 | 55316 | 57327 | 59338 | 61349 | 63360 | 65371 |
| C 4 | 46333 | 48220 | 50107 | 51994 | 53881 | 55768 | 57655 | 59542 |
| C 5 | 42711 | 44480 | 46249 | 48018 | | | | |
| D 1 | 48314 | 50428 | 52542 | 54656 | 56770 | 58884 | 60998 | 63112 |
| D 2 | 44024 | 45906 | 47788 | 49670 | 51552 | 53434 | 55316 | 57198 |
| D 3 | 41040 | 42792 | 44544 | 46296 | 48048 | 49800 | 51552 | 53304 |
| D 4 | 38761 | 40293 | 41825 | 43357 | | | | |

.../...

c) Avec effet au 1.7.1981, le tableau des traitements mensuels de base figurant à l'article 63 du RAA, est remplacé par le tableau suivant :

| Catégories | Groupes | Classes | | | |
|------------|---------|---------|--------|--------|--------|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| A | I | 112131 | 126042 | 139953 | 153864 |
| | II | 81152 | 89165 | 97178 | 105191 |
| | III | 68112 | 71174 | 74236 | 77298 |
| B | IV | 65408 | 71869 | 78330 | 84791 |
| | V | 51250 | 54668 | 58086 | 61504 |
| C | VI | 48717 | 51620 | 54523 | 57426 |
| | VII | 43591 | 45091 | 46591 | 48091 |
| D | VIII | 39338 | 41691 | 44044 | 46397 |
| | IX | 37864 | 38399 | 38934 | 39469 |

Article 4

Avec effet au 1.7.1981, les montants figurant à l'article 4 du Règlement (CEE, Euratom, CECA) n° 260/68 sont affectés du coefficient 2,221160.

.../...

Article 5

1. Avec effet au 1er avril 1980, les coefficients correcteurs applicables à la rémunération des fonctionnaires et autres agents affectés dans un des pays cités ci-après sont fixés comme suit :

| | |
|-------------|-------|
| Irlande | 75,1 |
| Italie | 81,2 |
| Royaume-Uni | 84,9 |
| Grèce | 101,9 |
| Turquie | 145,9 |
| Thaïlande | 128,5 |
| Chili | 137,0 |
| Yougoslavie | 124,8 |
| Egypte | 144,8 |
| Syrie | 128,4 |
| Israël | 185,3 |

2. Avec effet au 1er avril 1980, le coefficient correcteur applicable à la pension, conformément à l'article 82 paragraphe 1 d euxième alinéa du statut, est celui prévu ci-après pour le pays des Communautés où le titulaire de la pension déclare fixer son domicile.

| | |
|------------------|-------|
| Belgique | 103,5 |
| Danemark | 114,5 |
| R.F. d'Allemagne | 99,3 |
| France | 97,0 |
| Irlande | 75,1 |
| Italie | 81,2 |
| Luxembourg | 103,5 |
| Pays-Bas | 97,0 |
| Royaume-Uni | 84,9 |

Si le titulaire de la pension déclare fixer son domicile dans un pays a utre que ceux mentionnés ci-avant, le coefficient correcteur applicable à la pension est celui fixé pour la Belgique.

3. Avec effet au 1er avril 1980, les coefficients correcteurs applicables à la rémunération des personnes visées à l'article 2 du règlement (CEE, Euratom, CECA) n° 160/80 et affectées dans un des pays cités ci-après sont fixés comme suit :

| | |
|-------------|------|
| Irlande | 74,5 |
| Italie | 86,3 |
| Royaume-Uni | 79,3 |

4. Avec effet au 1er avril 1980, le coefficient correcteur applicable à la pension et aux indemnités des personnes visées à l'article 2 du règlement (CEE, Euratom, CECA) n° 160/80 est fixé comme suit :

| | |
|------------------|-------|
| Belgique | 104 |
| Danemark | 119,9 |
| R.F. d'Allemagne | 100,6 |
| France | 102,6 |
| Irlande | 74,5 |
| Italie | 86,3 |
| Luxembourg | 104 |
| Pays-Bas | 100,4 |
| Royaume-Uni | 79,3 |

Si le titulaire de la pension déclare fixer son domicile dans un pays autre que ceux mentionnés ci-avant, le coefficient correcteur applicable à la pension est celui fixé pour la Belgique.

.../...

Article 6

- a) Avec effet au 1.7.1980, les articles 1a), 2a), 2b) et 7 alinéa 1 du Règlement (CECA, CEE, Euratom) n° 371/82 du 15.2.1982 sont rapportés,
- b) Avec effet au 1.7.1981, les articles 1a), 2a), 2b) et 10 alinéa 1 du Règlement (CECA, CEE, Euratom) n° 372/82 du 15.2.1982 sont rapportés.

Article 7

Le présent règlement entre en vigueur le jour suivant celui de sa publication au JOCE.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout Etat membre.

Fait à

Par le Conseil
Le Président,